



114. — fo. 198. — Légende d'un sceau dont la matrice fut trouvée à Sierck. s. EVSTACHIE DE BARRIS DNE DE BRANNAIO. Sigillum æneum inventum circa Sirck in agris, quod modo est penes admodum R. P. Bartholomæum Goebelium, Priorem Rutilæ.

Bur Besiegelung von mittelalterlichen Urkunden.

Ich habe im Korrespondenzblatt der Westdeutschen Zeitschrift für Geschichte und Kunst 1883, S. 20, ein Beispiel von nachträglicher Besiegelung einer Urkunde gegeben, das nicht ohne Interesse ist für die Lösung der Frage, ob die in der Urkunde angekündigten Siegel auch an dem in der Urkunde angegebenen Datum angehängt worden sind, also die Besiegler auch als Zeugen der Handlung aufzufassen sind. In jener Urkunde überlassen Jehan de Sommethone und Alir, seine Frau, wohnhaft zu Torgny, dem Grafen und nachmaligen Kaiser Heinrich VII. von Luxemburg ihre zu Torgny und im Pann des Ortes gelegenen Güter gegen eine gewisse Vergütung. Et pour ce — fährt dann die Urkunde fort — que nos n'avons nuls saels, avons priet et requis, prions et requérons à homes religions et discreis..... Jehan..... abbeite de Chastillons et le doien de la cristienteit de Gevigney que il en signe et en force de vériteit wellent metre lor saels à ces présentes lettres. Et nous dans Jehans, par la suffrance de Deu dis abbes de Chaistillon et li doiens de la cristienteit de Gevigney devant dit, à la prière et à la requeste doudit Jennet de Sommethome et de Alit, sa fame, devant nommeit, avons mis nos saels en signe et en force de vériteit à ces présentes lettres. Lesquelles furent faites et donneies en l'an de graice mil trois cens et un an, le merkerdi devant la feste saint Symon et saint Jude on mois d'octembre.

Die Urkunde wurde in dieser Fassung, jedenfalls ohne das erstgenannte Siegel, vielleicht auch ohne das letztere, dem Grafen Heinrich übergeben, wenn nicht vielmehr es von einem seiner Notare geschrieben wurde, was freilich, da wir es nur mit einer Abschrift zu thun haben, nicht leicht nachzuweisen ist. Erst fast ein volles Vierteljahr später, 1302 Jan. 8, übersandte Graf Heinrich selbst die Urkunde, behufs Besiegelung, an den obengenannten Abt von Chatillon. »A home religious et de bonne vie l'abbey »de Chastillon, Henris, cuens de Luccelburch et de la Roche et marchis »d'Erlons, salut et bone amour. Nous vous prions que vous saeleis ces »lettres annexeis en ceste cédule de vostre sael, car c'est bien nostres »greis. Et pour ceu que vous en soies plus certains, avons nous saielet »cest cédule de nostre petit sael. Ce fut donneit à Luccelburch, le lundi »après le ustime*) jour de noieil, l'an de graice mil trois cens et un an.«

*) Der achte Tag nach Weihnachten.